



אנთולוגיה של מסורות מוסיקה בישראל >>> 19

עורך: אדונין סרוצי

יענו בקול שירים

שירי הדיואן של יהודי מרכז תימן

הקלטות ודברי הסבר: נעמי בהט-רצון ואבנר בהט

ירושלים, תשס"ז

המרכז לחקר המוסיקה היהודית, האוניברסיטה העברית בירושלים

**האוניברסיטה העברית בירושלים • הפקולטה למדעי הרוח
המרכז לחקר המוסיקה היהודית
בשותוף עם בית הספרים הלאומי והאוניברסיטאי**

הועדה האקדמית של המרכז לחקר המוסיקה היהודית
י"ח: משה אידל
יורם בילו, ישעיהו גפני, דורון אבטל, רות הכהן, דון הרן, יום טוב עסיק, אליהו שליבר
מנהל: אדוין סרובי

תקליטור 1

שירים לכל עת

4-4. אם ננעללו דלתי נדיבים	
. צדוק צוביי	3:43
. שלום קיסר וקבוצת גברים מקרית אונו	5:09
. אוריה כהן	2:52
. מנחם ערוצי, שלום קיסר וקבוצת גברים וילדים מקרית אונו (7:44)	8:34
. והללויה וישראל להושיענו מלך עליון (0:47)	
7-6. סע יונה ושמעיין	
. צדוק צוביי ו يوسف עוזורי	2:44
. מנחם ערוצי וקבוצת גברים מקרית אונו	3:16
9-8. אבדא בתוחיד רבינו סר	
. יוסף יהודה ואורי כהן	2:50
. יוסף עוזורי זכריה יצחק	6:04
10. אהוב לבי שמה במצוות נכתבו אהון כהן וקבוצת גברים מקרית אונו	2:35
11-12. ישקף אלהים ממעון קדשו ויך	
. צדוק צוביי	2:54
. מנחם ערוצי וקבוצת גברים וילדים מקרית אונו (1:18)	5:52
13. לבבי יחשקה עפורה מנחם ערוצי וקבוצת גברים וילדים מקרית אונו (4:36)	

שירים לשבת

14. שלום לבוא שבת אהרון כהן וקבוצת גברים מקרית אונו (4:55)	5:45
15. והללויה אהלך לאלי שהוא מגני ועוזרי (0:50)	
16. אני אשאל שבח האל חיים ודני כהן וקבוצת גברים וילדים מקרית אונו	4:00
17. שבת מנוחה היא לבני סגולה אהרון כהן וקבוצת גברים מקרית אונו (5:14)	5:56
18. והללויה וישראל להושיענו מלך עליון (0:42)	
19. שמע האל ענני בתפילה מנחם ערובי ושנויים מתלמידיו	2:50
20. מנוחם ערובי וקבוצת גברים וילדים מקרית אונו (2:37)	8:10
21. באך בריך אלחמא שלום קיסר וקבוצת גברים מקרית אונו (4:13)	
22. והללויה הנה מה טוב ומה נעים (1:20)	
23. לנור ולבושים צדוק צוברי	2:45

תקליטור 2

שירים לכל עת

1. שאלֵי פְהַפִּיה יוֹסֵף עֹזָרִי, זְכֻרִיה יְצָחָק (1:55)	4:31
2. שער אשר נסגר יוֹסֵף עֹזָרִי, זְכֻרִיה יְצָחָק (2:36)	
3. שאלֵי פְהַפִּיה צְדָוק צְוֹבִירִי (2:00)	
4. קְרִיה פְהַפִּיה 5-4	
5. צְדָוק צְוֹבִירִי 4	1:25
6. בָרוּךְ יְפָת 5	3:38
7. יא מְחֵי אַלְנָפּוֹס (שׁוֹר דּוֹדִי) 6-7	
8. מְנַחֵם עֲרוֹסִי וְקִבּוֹצָת גְּבָרִים מִקְרִית אָנוֹן 6	5:27
9. צְדָוק צְוֹבִירִי 7	2:55
10. חֹסֶל אֱלֹהִי מְמַעֲונֵךְ עַל חַבְצֵלָת שְׁרוֹנֵךְ יוֹסֵף עֹזָרִי 8	2:47
11. סְפִּרְיָה תְּמִימָה 9-10	
12. מְנַחֵם עֲרוֹסִי וְקִבּוֹצָת גְּבָרִים מִקְרִית אָנוֹן 9	3:42
13. בָרוּךְ יְפָת 10	3:57
14. אִיּוֹמָה בְּהַר הַמוֹר... וְצִמָּה אֲרִי גִּבּוֹר 11-12	
15. אַהֲרֹן עָמָרָם, מְנַחֵם עֲרוֹסִי 11	3:48
16. מְנַחֵם עֲרוֹסִי וְקִבּוֹצָת גְּבָרִים מִקְרִית אָנוֹן 12	3:40
17. צְדָוק צְוֹבִירִי 13	2:54

14. אשאל אלה יגאל שבויים מנהם ערומי וקבוצת גברים מקרית אונו (4:53)	5:50
15. והללויה אהל ליחיד המיוحد (0:57)	
16. ידיך עליון שמע מני דברים יוסף עוזרי, זכריה יצחק (5:36)	11:35
17. וצולנא האתך אלאלחאן (5:14)	
18. אהל ליחיד המיוحد (0:45)	
19. שדי אמרו נא די לגלותנו יוסף עוזרי	2:45

שירי חתונה

20. חתני מה מאד יקרה מנתנו יוסף עוזרי, זכריה יצחק (3:36)	4:21
21. והללויה החתן הזה אלהים לכל משאלותיך ימלם (0:45)	
22. בוא לשלים חתן אהרן עמרם, אהרן וישראל חבוש, מנהם ערומי (2:52)	3:37
23. והללויה החתן הזה יברכהו אל (0:45)	
24. אהוב מהר המור נתן לי מורשה זכריה יצחק, יוסף עוזרי	1:54
25. אשירה לאהוב והשיר לו אסדים יוסף, יהודה ואורי כהן (1:00)	1:55
26. והללויה החתן הזה אלהים יברכהו ברמה (0:55)	
27. לפלה הרימון אדמה רקטן מנהם ערומי ושננים מתלמידיו	2:24
28. בצתת חתן בעת קדוש צדוק צובי	2:07

פתח דבר

מסורת המוסיקה של היהודי תימן עשויה הונז, ועוררו מואז ומתמיד את עניינים של חוקרי המוסיקה היהודית, כפי שייחודיותה של תרבות יהודי תימן משכה כבר את ראשוני החוקרים במדעי היהדות. העניין בתרבויות זו לא נפסק עד לימינו, גם אחרי הגירתם של רוב היהודי תימן לישראל ותרומתם הייחודית לעיצובה של תרבותה הישראלית, ובכלל זה המוסיקה הישראלית לגוניה השונות. מכאן שגם היום יש חשיבות רבה בפרסום ההקלטות הארכיאולוגיות של המוסיקה של יהודי תימן.

התיעוד של מסורות המוסיקה של היהודי תימן בעידן התמורות שפקדו אותו עם הגירתם לישראל, היה לאחת המשימות החשובות של המרכז לחקר המוסיקה היהודית. חוקרים אחדים עסקו בנושאים אלה, ובין העשויים הראשיים במלואה היו נעמי בהט-רצון וד"ר אבנר בהט, אשר השקיעו שנים ורבות בעבודה אתנוגרפית מוקפדת ומקיפה בקרב היהודי מרכז תימן החיים בישראל. מוגם מפרי עבודתם ראה או ר' בתקליט 'שירת היהודי תימן מתוך הדיואן', אשר הופיע בסדרה "אנתרופולוגיה של מסורות מוסיקה בישראל" בשנת 1982 (8201 AMT). כל ההקלטות שנכללו בתקליט מופיעות גם בתקליטור חדש זה, לפחות בגרסה ארוכה יותר ובאיוכות משופרת הנובעת מטכנולוגיות הצליל החדשנות. למחזר זה נוספו הקלטות רבות, לא פחות אינטלקטואליות, מאוסף הפונטיקה הלאומית שבבית הספרים הלאומי

ואהוניברסיטאי. אנו מודים לנעמי בהט-רצון ולאבנור בהט על העבודה המסורה והמקצועית שהשיקעו בהכנות ההוצאה לאור של הלקט החשוב הזה.

את רוב הקלטות עשו בזמןו שמעון פניגשטיין, במסגרת עבודתו בפונוטיקה הלאומית. שיידורי טיפל בתהליכי הדיגיטציה ובעריכת המسطרים להוצאה החדש. לשנייהם אנו מודים על תרומתם לאיכות הקלטות. אנו מודים לד"ר יהודה עמיר על סיועו בהשלמת המידע על הפיעטונים ולמר רצון הלוי על האישור לצטוט מתרגם השירים מערבית לעברית. תודה גם לרותי פריד, אשר ערכה את התקסט בעברית תוך וגישה לפרטים, הנובעת מהיכרותה רבת השנים עם החומר המוסיקלי הזה.

אדון סרוצי